

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/25

E/F
C.Y

UN LIBRARY

MAR 26 2009

INSA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Djibouti and Ukraine to the United Nations.

19 March 2009

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Djibouti et de l'Ukraine auprès de l'Organisation.

Le 19 mars 2009

Permanent Mission
Of Ukraine
To the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Djibouti
to the United Nations

New York, 17 March 2009

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York

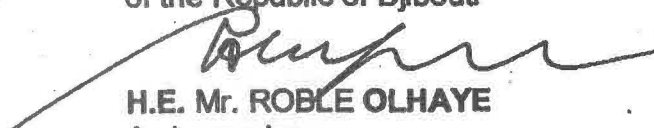
Excellency,

We have the honor to inform that the Government of the Republic of Djibouti and the Government of Ukraine have established diplomatic relations between the two respective countries as of 17 March 2009.

We request your kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqués in English and French, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Permanent and Permanent Observer Missions to the United Nations for their information.

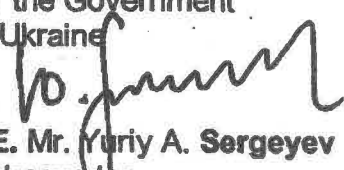
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government
of the Republic of Djibouti



H.E. Mr. ROBLE OLHAYE
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Djibouti
To the United Nations

For the Government
Of Ukraine



H.E. Mr. Yuriy A. Sergeyev
Ambassador
Permanent Representative
Of Ukraine
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUE

On the establishment of diplomatic relations between the Republic of Djibouti and Ukraine

The Republic of Djibouti and Ukraine

Desiring to promote mutual understanding and consolidate relations of friendship and cooperation between their peoples being guided by the principles and objectives of the Charter of the United Nations;

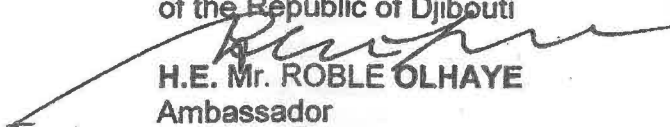
Agree on that their diplomatic and consular relations shall be based on the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963;

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of signature of the present joint communiqué;


In witness whereof, their Excellencies the Permanent Representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present joint communiqué in French, English and Ukrainian, texts being equally authentic.

Done at New York, on 17 March 2009

For the Government
of the Republic of Djibouti


H.E. Mr. ROBLE OLHAYE
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Djibouti
To the United Nations

For the Government
Of Ukraine


H.E. Mr. Yuriy A. Sergeyev
Ambassador
Permanent Representative
Of Ukraine
to the United Nations

COMMUNIQUE COMMUN

Relatif à l'établissement des relations diplomatiques Entre la République de Djibouti et l'Ukraine

La République de Djibouti et l'Ukraine

Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider les relations amicales et de coopération entre leurs peuples, guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies;

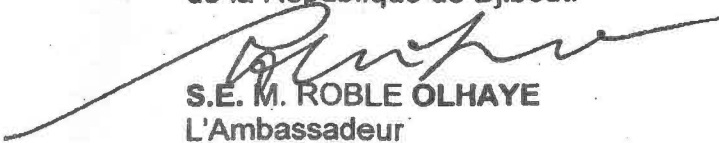
Sont convenus que leurs relations diplomatiques et consulaires seront fondées sur les dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963;

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques à compter de la date de signature du présent communiqué commun;

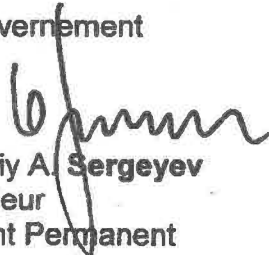
En foi de quoi, leurs Excellences les Ambassadeurs Représentant Permanents, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé ce communiqué commun en langues française, anglaise et ukrainienne qui font également foi.

Fait à New York, le 17 Mars 2009.

Pour le Gouvernement
de la République de Djibouti


S.E. M. ROBLE OLHAYE
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
De la République de Djibouti
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement
de l'Ukraine


S.E. Mr. Yuriy A. Sergeyev
L'Ambassadeur
Représentant Permanent
de L'Ukraine
auprès des Nations Unies